



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 20783-2:2004
01-julij-2004

Naftni in sorodni proizvodi - Določanje stabilnosti emulzije tekočin, odpornih proti ognju – 2. del: Tekočine skupine HFB (ISO 20783-2:2003)

Petroleum and related products - Determination of emulsion stability of fire-resistant fluids - Part 2: Fluids in category HFB (ISO 20783-2:2003)

Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte - Bestimmung der Emulsionsstabilität von schwerentflammbaren Druckflüssigkeiten - Teil 2: HFB-Flüssigkeiten (ISO 20783-2:2003)

Pétrole et produits connexes - Détermination de la stabilité d'émulsions de fluides difficilement inflammables - Partie 2: Fluides de catégorie HFB (ISO 20783-2:2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2109dbd7-3c47-445e-baec-ef5e0b20bc41/sist-en-iso-20783-2-2004>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 20783-2:2003

ICS:

75.080	Naftni proizvodi na splošno	Petroleum products in general
--------	-----------------------------	-------------------------------

SIST EN ISO 20783-2:2004	en
---------------------------------	-----------

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 20783-2:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2109dbd7-3c47-445e-baacc-ef5e0b20bc41/sist-en-iso-20783-2-2004>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 20783-2

December 2003

ICS 75.120

English version

**Petroleum and related products - Determination of emulsion
stability of fire-resistant fluids - Part 2: Fluids in category HFB
(ISO 20783-2:2003)**

Pétrole et produits connexes - Détermination de la stabilité
d'émulsions de fluides difficilement inflammables - Partie 2:
Fluides de catégorie HFB (ISO 20783-2:2003)

Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte -
Bestimmung der Emulsionsstabilität von schwer
entflammaren Flüssigkeiten - Teil 2: HFB-Flüssigkeiten
(ISO 20783-2:2003)

This European Standard was approved by CEN on 2 December 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

EN ISO 20783-2:2003 (E)

CORRECTED 2004-03-03

Foreword

This document (EN ISO 20783-2:2003) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 28 "Petroleum products and lubricants" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 19 "Petroleum products, lubricants and related products", the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2004.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 20783-2:2003 has been approved by CEN as EN ISO 20783-2:2003 without any modifications.

(standards.iteh.ai)

NOTE Normative references to International Standards are listed in Annex ZA (normative).

[SIST EN ISO 20783-2:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2109dbd7-3c47-445e-baacc-f5e0b20bc41/sist-en-iso-20783-2-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2109dbd7-3c47-445e-baacc-f5e0b20bc41/sist-en-iso-20783-2-2004>

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their relevant European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod.), the relevant EN/HD applies.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
ISO 3170	1988	Petroleum liquids - Manual sampling	EN ISO 3170	1998
ISO 3696	1987	Water for analytical laboratory use - Specification and test methods	EN ISO 3696	1995

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 20783-2:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2109dbd7-3c47-445e-baaccf5e0b20bc41/sist-en-iso-20783-2-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2109dbd7-3c47-445e-baaccf5e0b20bc41/sist-en-iso-20783-2-2004>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 20783-2:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2109dbd7-3c47-445e-baacc-ef5e0b20bc41/sist-en-iso-20783-2-2004>

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
20783-2

First edition
2003-12-15

Petroleum and related products — Determination of emulsion stability of fire-resistant fluids —

Part 2: Fluids in category HFB

iTeh STANDARD PREVIEW
(standard not final)

*Pétrole et produits connexes — Détermination de la stabilité d'émulsion
de fluides difficilement inflammables —*

Partie 2: Fluides de catégorie HFB

SIST EN ISO 20783-2:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2109dbd7-3c47-445e-baacc-e5e0b20bc41/sist-en-iso-20783-2-2004>



Reference number
ISO 20783-2:2003(E)

© ISO 2003

ISO 20783-2:2003(E)**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 20783-2:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2109dbd7-3c47-445e-bacc-e5e0b20bc41/sist-en-iso-20783-2-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2109dbd7-3c47-445e-bacc-e5e0b20bc41/sist-en-iso-20783-2-2004>

© ISO 2003

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	iv
1 Scope.....	1
2 Normative references	1
3 Method A — Determination of stability of HFB fluids at ambient temperature	2
3.1 Principle	2
3.2 Reagents	2
3.3 Apparatus.....	2
3.4 Samples.....	2
3.5 Procedure.....	4
3.6 Calculation	5
3.7 Precision	6
4 Method B — Determination of stability of HFB fluids at medium temperature	7
4.1 Principle	7
4.2 Apparatus.....	7
4.3 Samples.....	7
4.4 Procedure.....	7
4.5 Expression of results.....	8
4.6 Precision	8
5 Method C — Determination of stability of HFB.LT fluids at low temperature.....	9
5.1 Principle	9
5.2 Reagent	9
5.3 Apparatus.....	9
5.4 Samples.....	9
5.5 Procedure.....	9
5.6 Calculation	10
5.7 Precision	11
6 Test report.....	11
Bibliography	12

ISO 20783-2:2003(E)**Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 20783-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 28, *Petroleum products and lubricants*.

ISO 20783 consists of the following parts, under the general title *Petroleum and related products — Determination of emulsion stability of fire-resistant fluids*:

— *Part 1: Fluids in category HFAE*

— *Part 2: Fluids in category HFB*

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
[SIST EN ISO 20783-2:2004
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2109dbd7-3c47-445e-baacc-f5e0b20bc41/sist-en-iso-20783-2-2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2109dbd7-3c47-445e-baacc-f5e0b20bc41/sist-en-iso-20783-2-2004)

Petroleum and related products — Determination of emulsion stability of fire-resistant fluids —

Part 2: Fluids in category HFB

WARNING — The use of this part of ISO 20783 may involve hazardous materials, operations and equipment. This part of ISO 20783 does not purport to address all of the safety problems associated with its use. It is the responsibility of the user of this part of ISO 20783 to establish appropriate safety and health practices and determine the applicability of regulatory limitations prior to use.

1 Scope

This part of ISO 20783 specifies three test methods to assess the stability of emulsions within the category HFB, as defined in ISO 6743-4^[5].

Method A describes a method for the determination of stability during storage at ambient temperature [(20 ± 2) °C] and is applicable to HFB and HFB.LT¹⁾ fluids.

Method B describes a method for the determination of stability during storage at medium temperature [(70 ± 2) °C] and is again applicable to HFB and HFB.LT¹⁾ fluids.

Method C describes a method for the determination of stability during storage at low temperature [(-10 ± 2) °C] and is applicable only to HFB.LT¹⁾ fluids.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 648:1977, *Laboratory glassware — One-mark pipettes*

ISO 3170:—²⁾, *Petroleum liquids — Manual sampling*

ISO 3696:1987, *Water for analytical laboratory use — Specification and test methods*

ISO 3733:1999, *Petroleum products and bituminous materials — Determination of water — Distillation method*

1) LT is the designation for low temperature applications.

2) To be published. (Revision of ISO 3170:1988)